Learning Chinese Characters (汉字) through Applied Pattern Recognition

Dr. Ta'id HOLMES (博士·福尔摩斯·大山)
TIP SAP Research SE&T

Non-Objectives

- Scientific Talk
- Relevancy & Completeness of Content
- Writing & Speaking

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Objectives

- ✓ Activating your Intrinsic “Research Gene“
  - ✓ Raising your Curiosity
  - ✓ Boost your Creativity, Motivation, & Happiness
- ✓ Gain a Basic Understanding of Written Chinese
- ✓ Develop a Profound Appreciation for the Different

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Agenda (政纲)

1 **Facts (事实)**

2 History (历史)

3 Examples (实例)

4 Outlook (图景)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Facts (事实): Some Metrics

100,000+
characters

2000
simplified characters

3000
99% of characters used in newspapers

4000
you may consider yourself educated

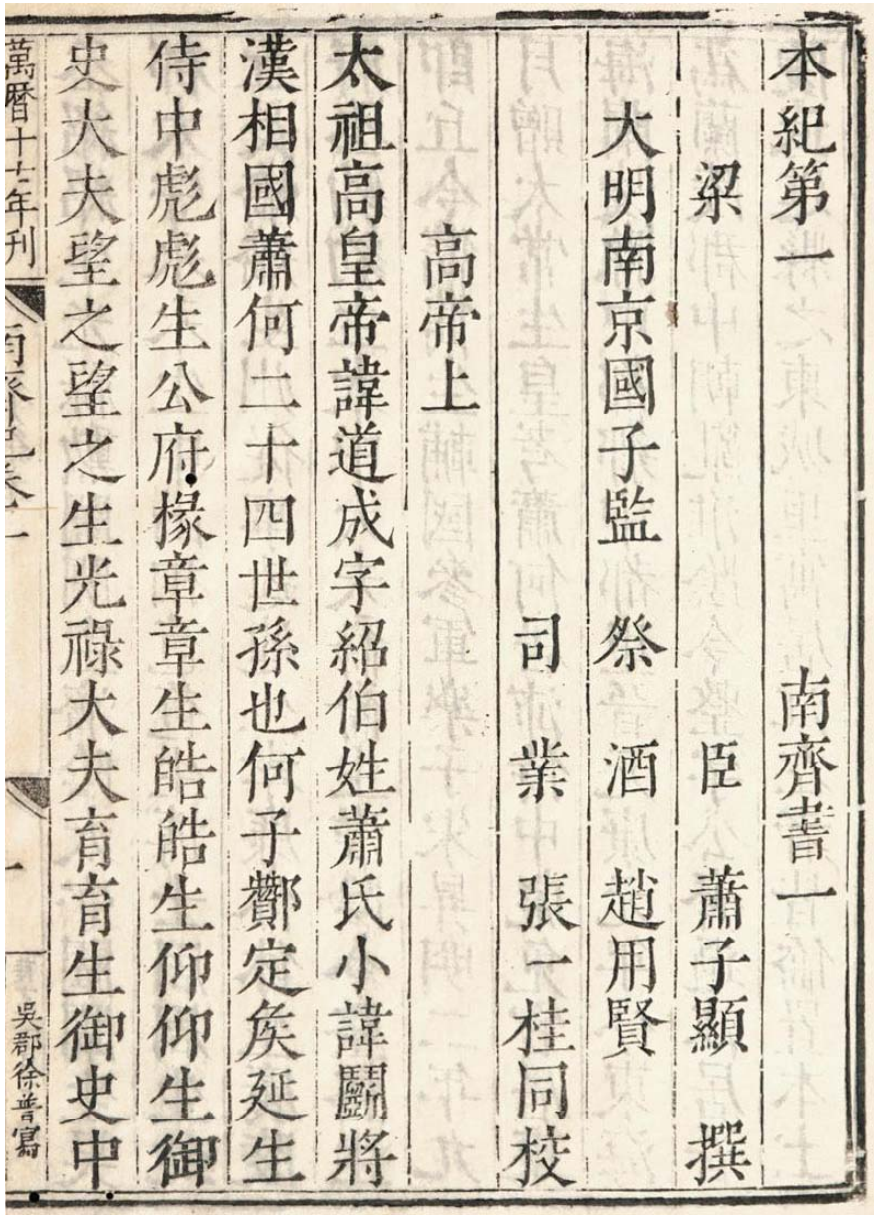
6000
to read literature or Classical Chinese

1,300,000+
speakers

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Total Number of Chinese Characters (汉字)

Year	Name of dictionary	Number of characters
100	Shuowen Jiezi	9,353
543?	Yupian	12,158
601	Qieyun	16,917
997	Longkan Shoujian	26,430
1011	Guangyun	26,194
1039	Jiyun	53,525
1615	Zihui	33,179
1675	Zhengzitong	33,440
1716	Kangxi Zidian	47,035
1916	Zhonghua Da Zidian	48,000
1989	Hanyu Da Zidian	54,678
1994	Zhonghua Zihai	85,568
2004	Yitizi Zidian	106,230


本紀第一　南齊書一
梁　臣　蕭子顯　撰
大明南京國子監　祭　酒　趙用賢
司　業　張一桂同校
高帝上
太祖高皇帝諱道成字紹伯姓蕭氏小諱鬬將
漢相國蕭何二十四世孫也何子酇定侯延生
侍中彪彪生公府掾章章生皓皓生仰仰生御
史大夫望之望之生光祿大夫育育生御史中
萬曆十七年刊
吳郡徐普寫

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

1 Facts (事实)

2 **History** (历史)

3 Examples (实例)

4 Outlook (图景)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

History (历史)

Jiǎhú (賈湖) symbols: 6600-6200 BC

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Shang Dynasty (商朝): 1600-1046 BC

Oracle bone script (甲骨文)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Zhōu Dynasty (周朝): 1046–256 BC

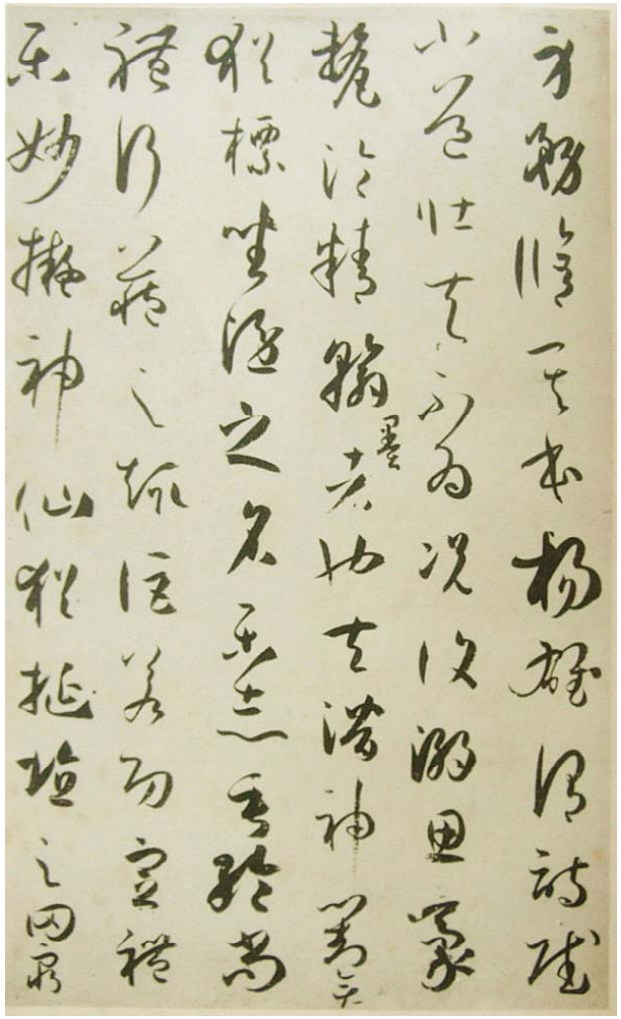
Bronze Inscriptions
Seal Script

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Tang Dynasty (唐朝): 618–907 AD

Cursive Calligraphy by Sun Guoting (孙过庭)

~ 650 AD



Emperor Taizong (唐太宗)
* 599 AD – † 649 AD

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Evolution of Characters

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

1 Facts (事实)

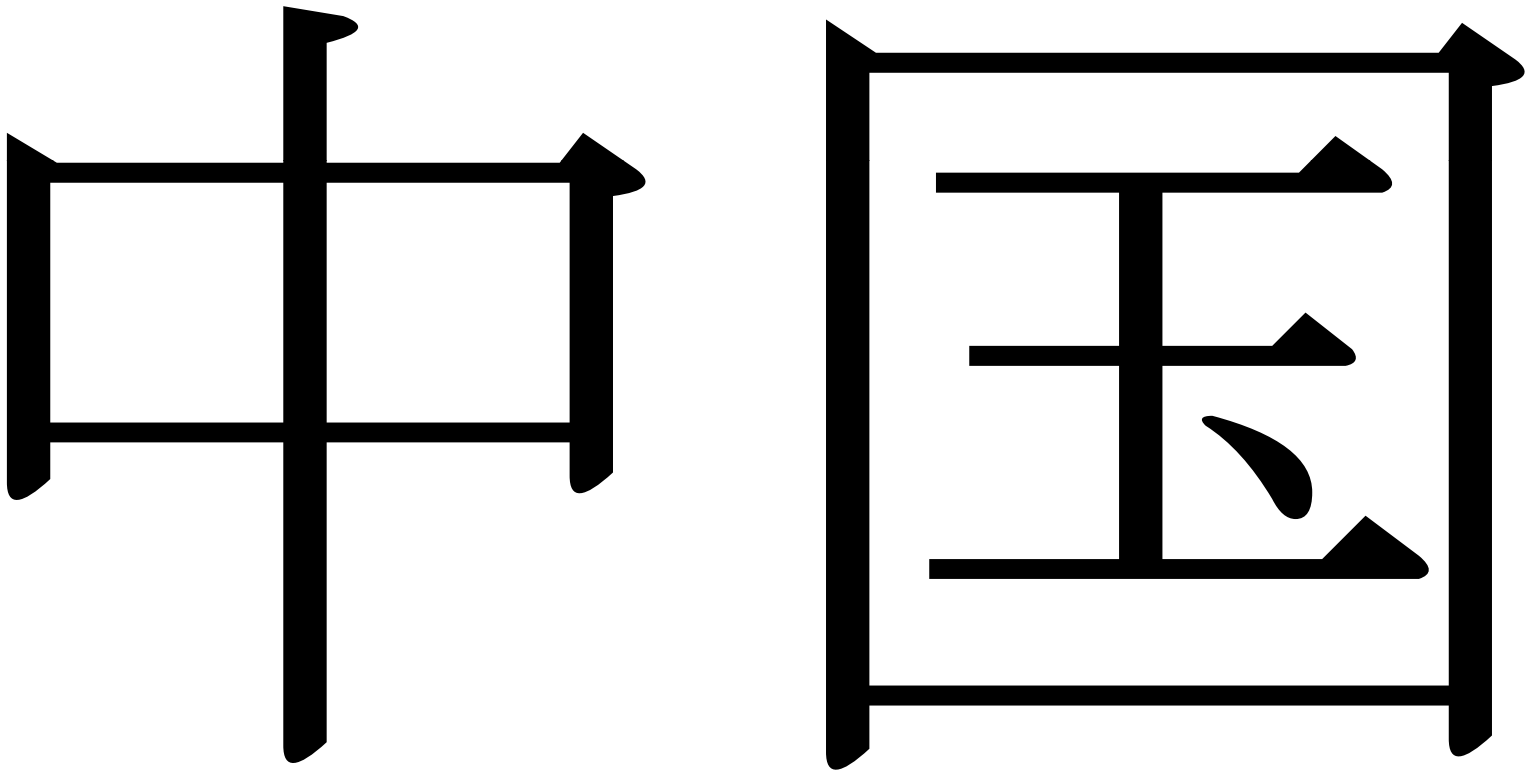
2 History (历史)

3 **Examples (实例)**

4 Outlook (图景)

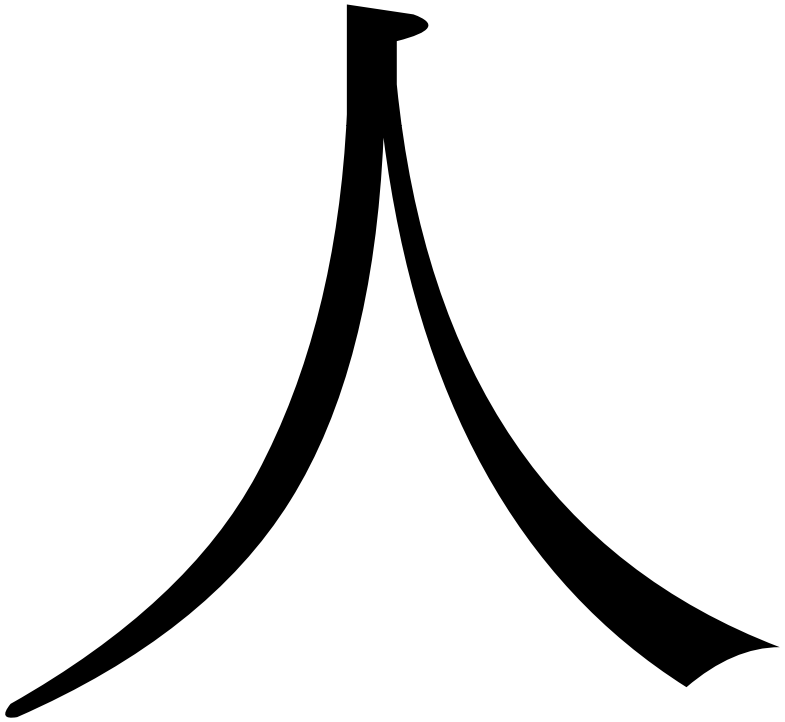
© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Getting Started



© 2011 SAP AG. All rights reserved.

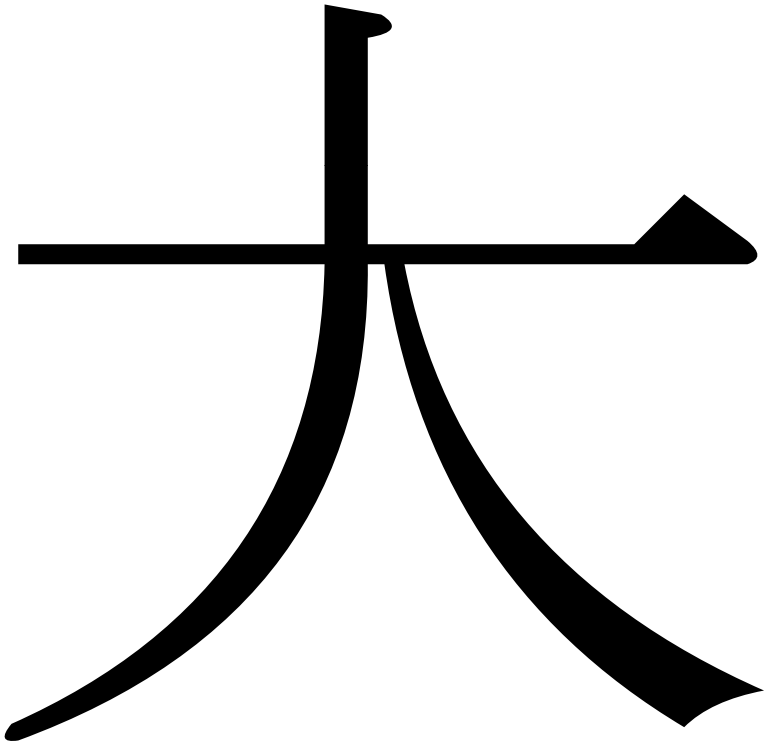
人



Man

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

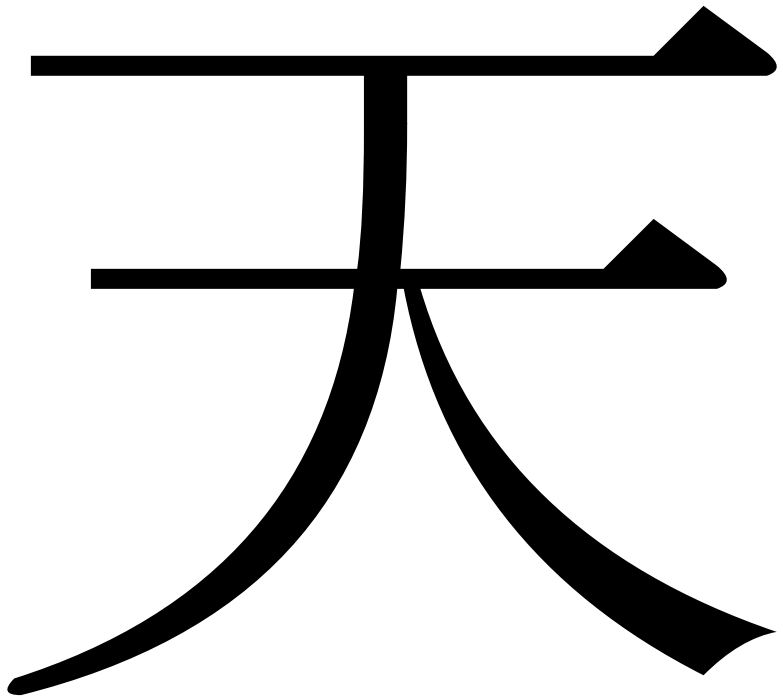
大



Big

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

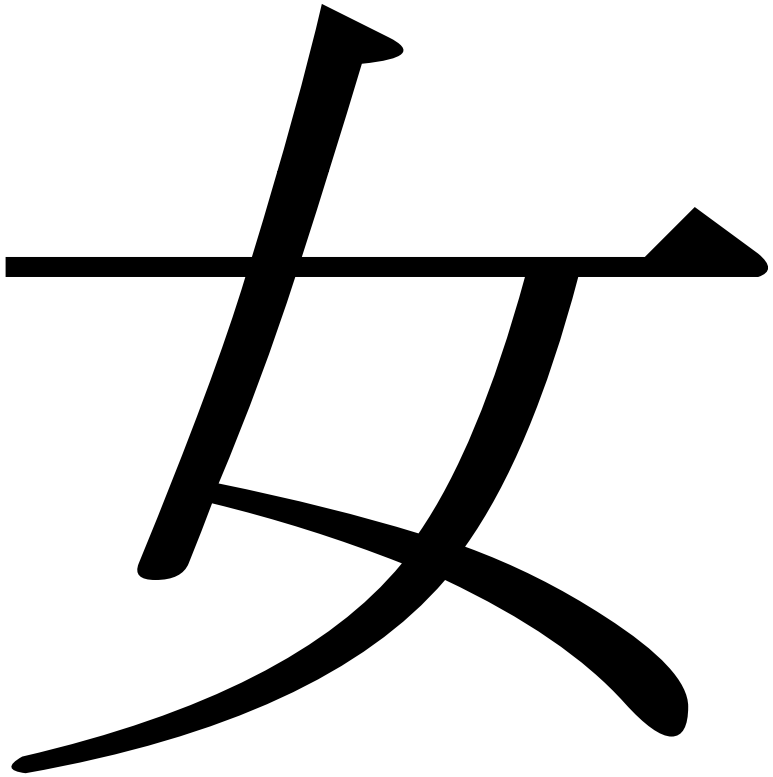
天



Sky

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

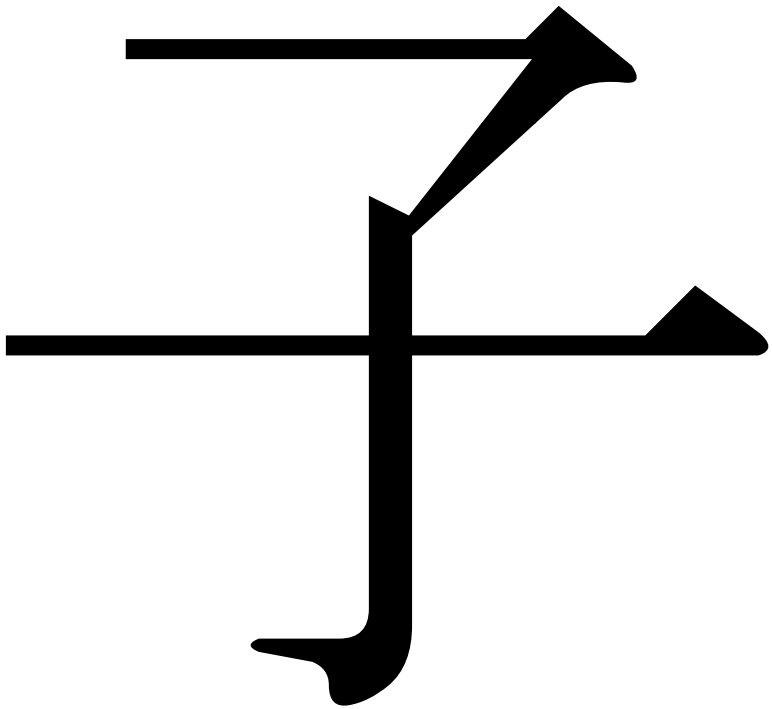
女



Woman

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

子



Child

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

好

Good (= Woman with Child)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

安

Peaceful (= Woman under a Roof)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Public

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

公安

Police (= Public + Peace)

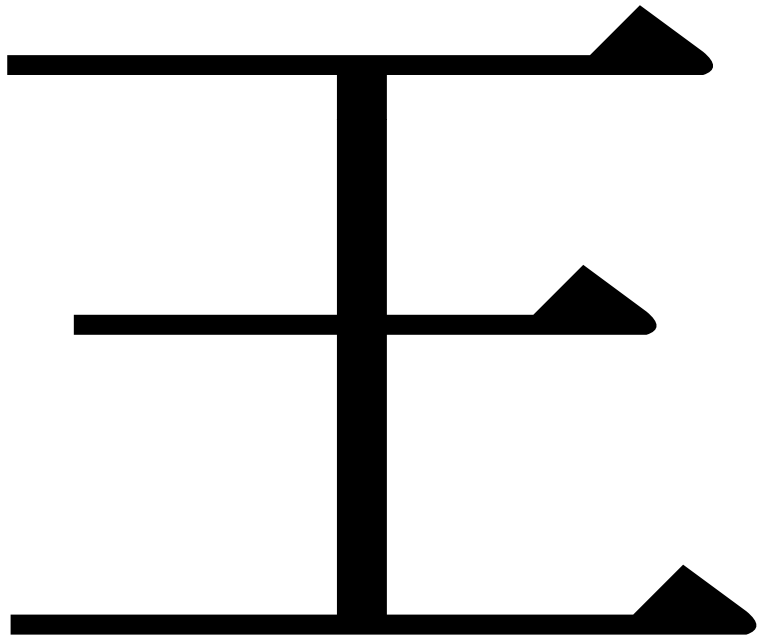
© 2011 SAP AG. All rights reserved.

家

Family (= Pig under a Roof)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

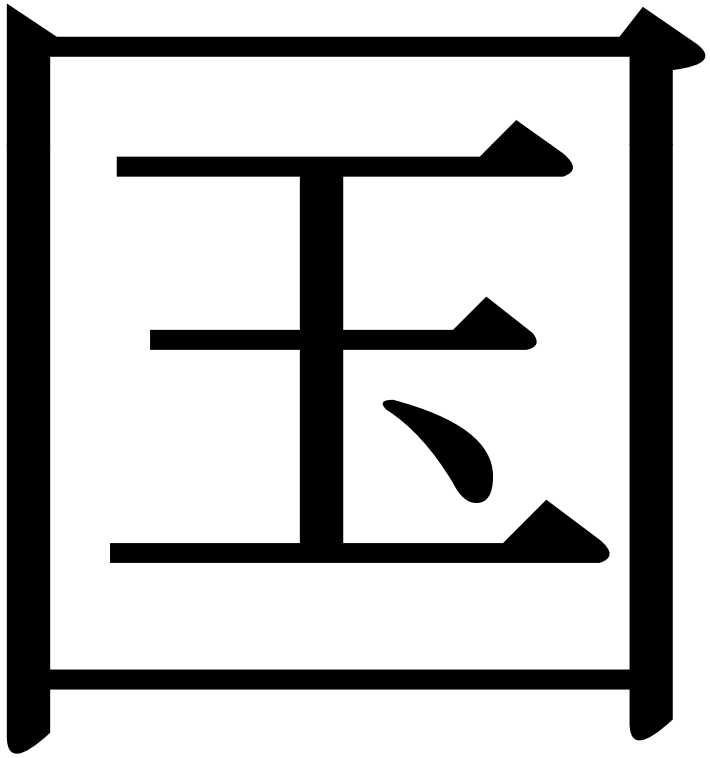
王



King

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

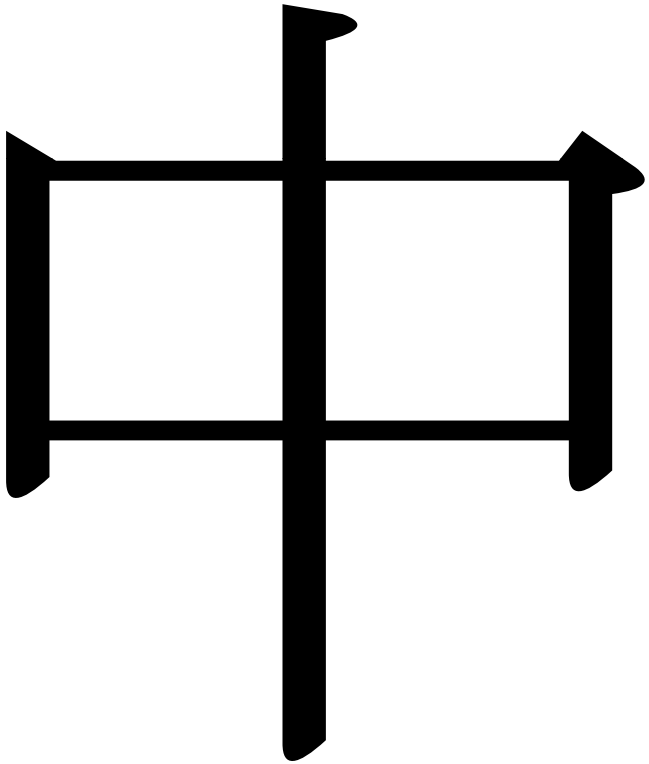
国



Nation (= King within Borders)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

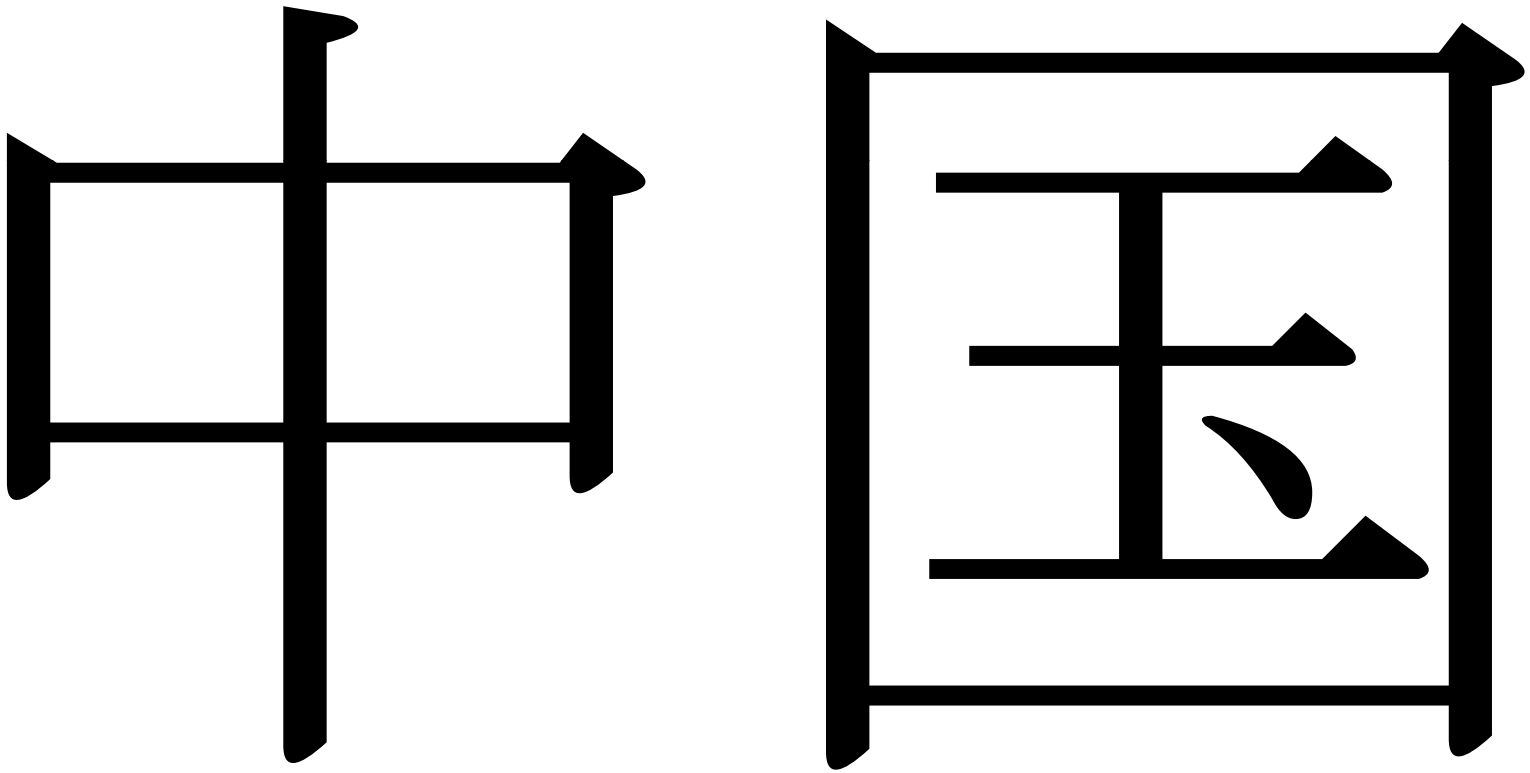
中



Center

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

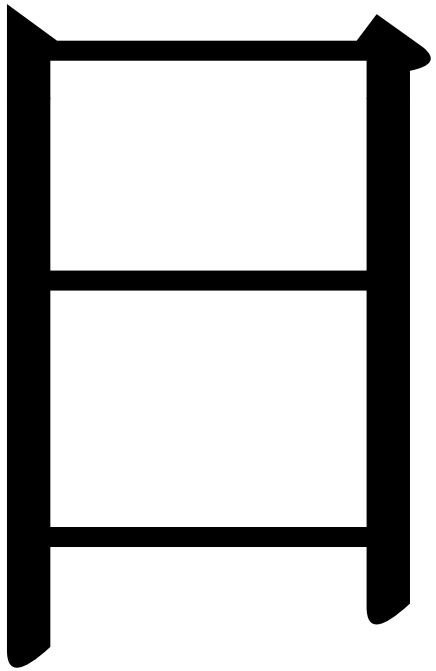
China (中国)



Middle Kingdom

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

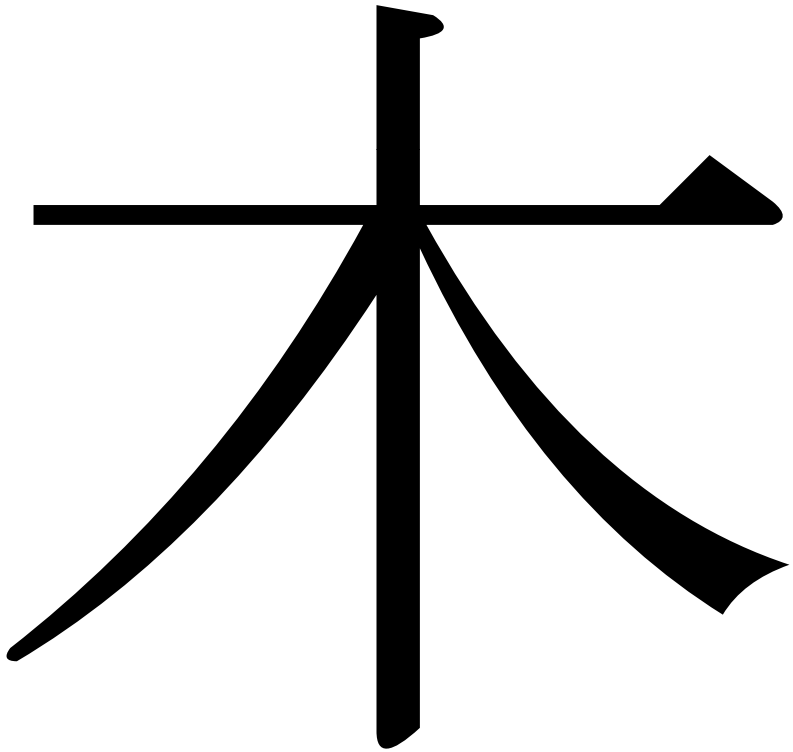
日



Sun

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

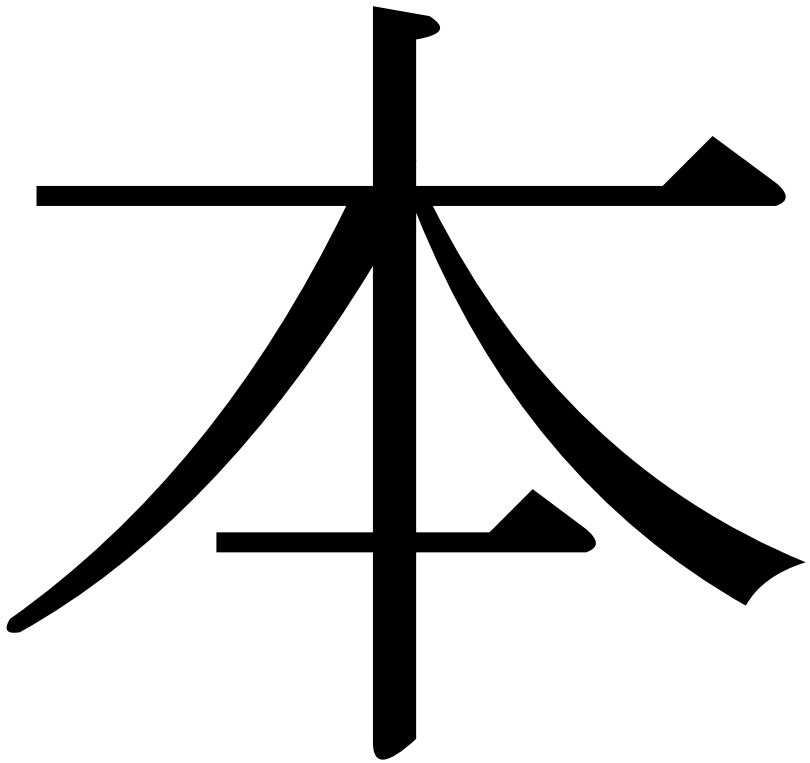
木



Tree

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

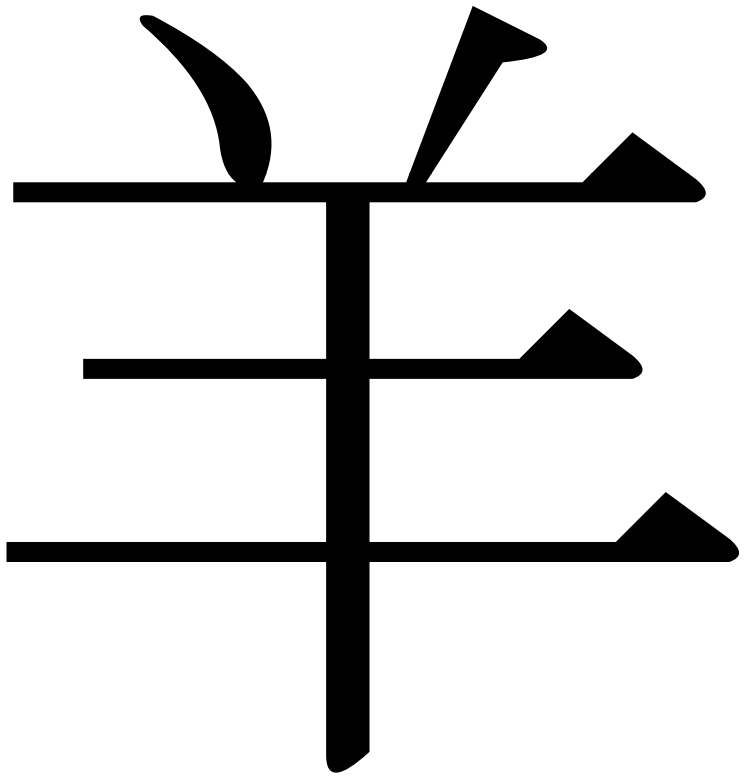
本



Root

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

羊



Sheep

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

美

Beautiful (≈ Big Sheep)

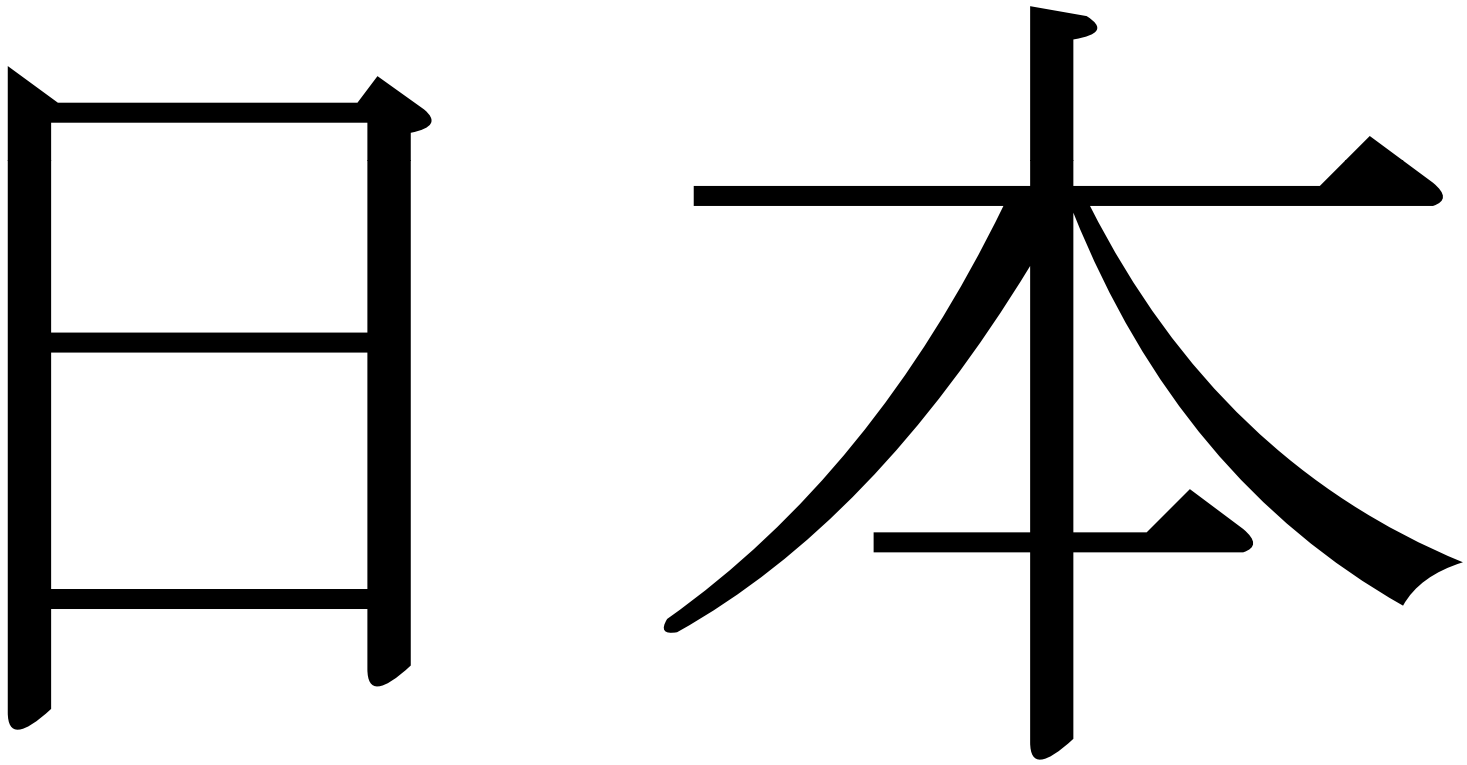
© 2011 SAP AG. All rights reserved.

德

Virtue

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Japan (日本)



Origin of the Sun

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

東

East

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

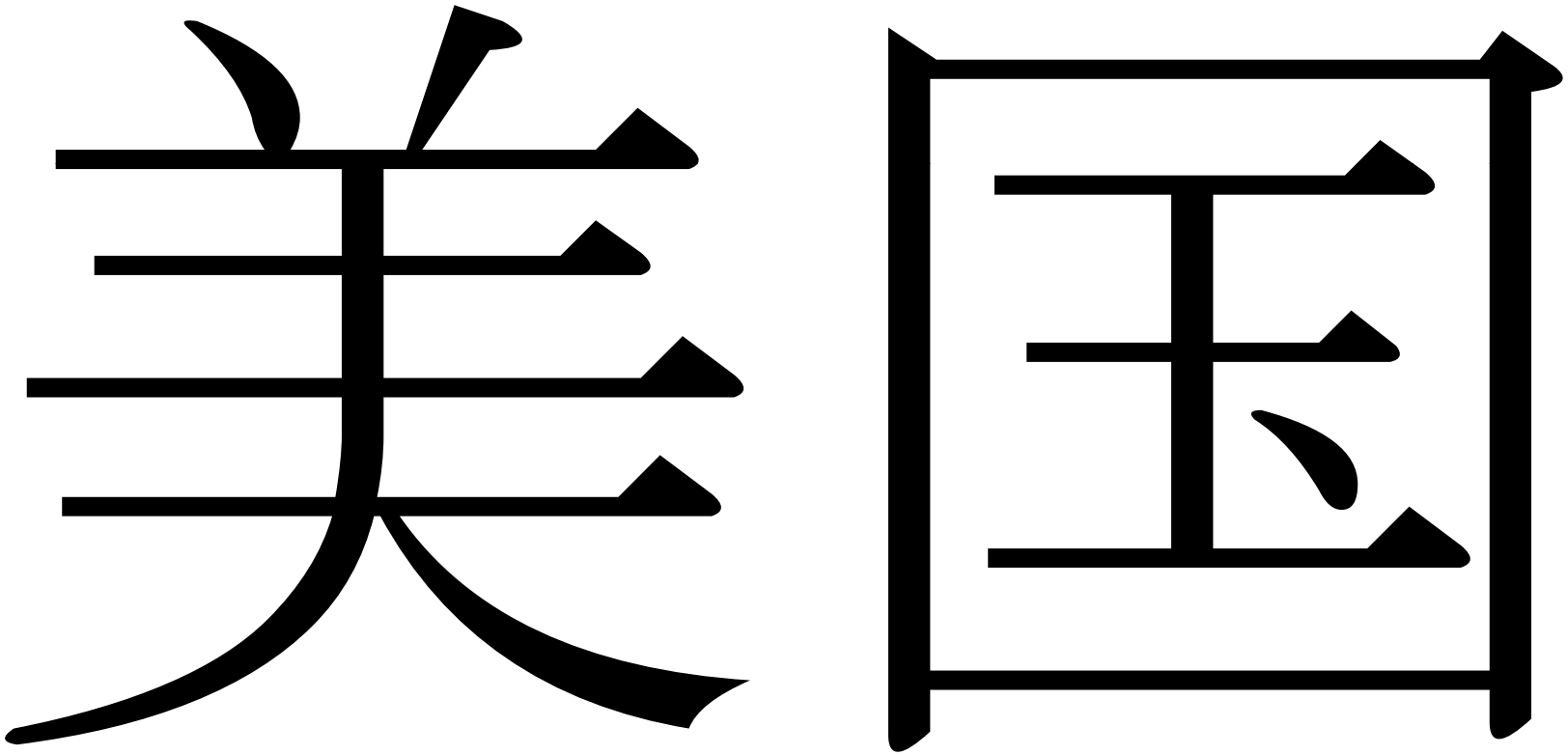
东

traditional

simplified

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

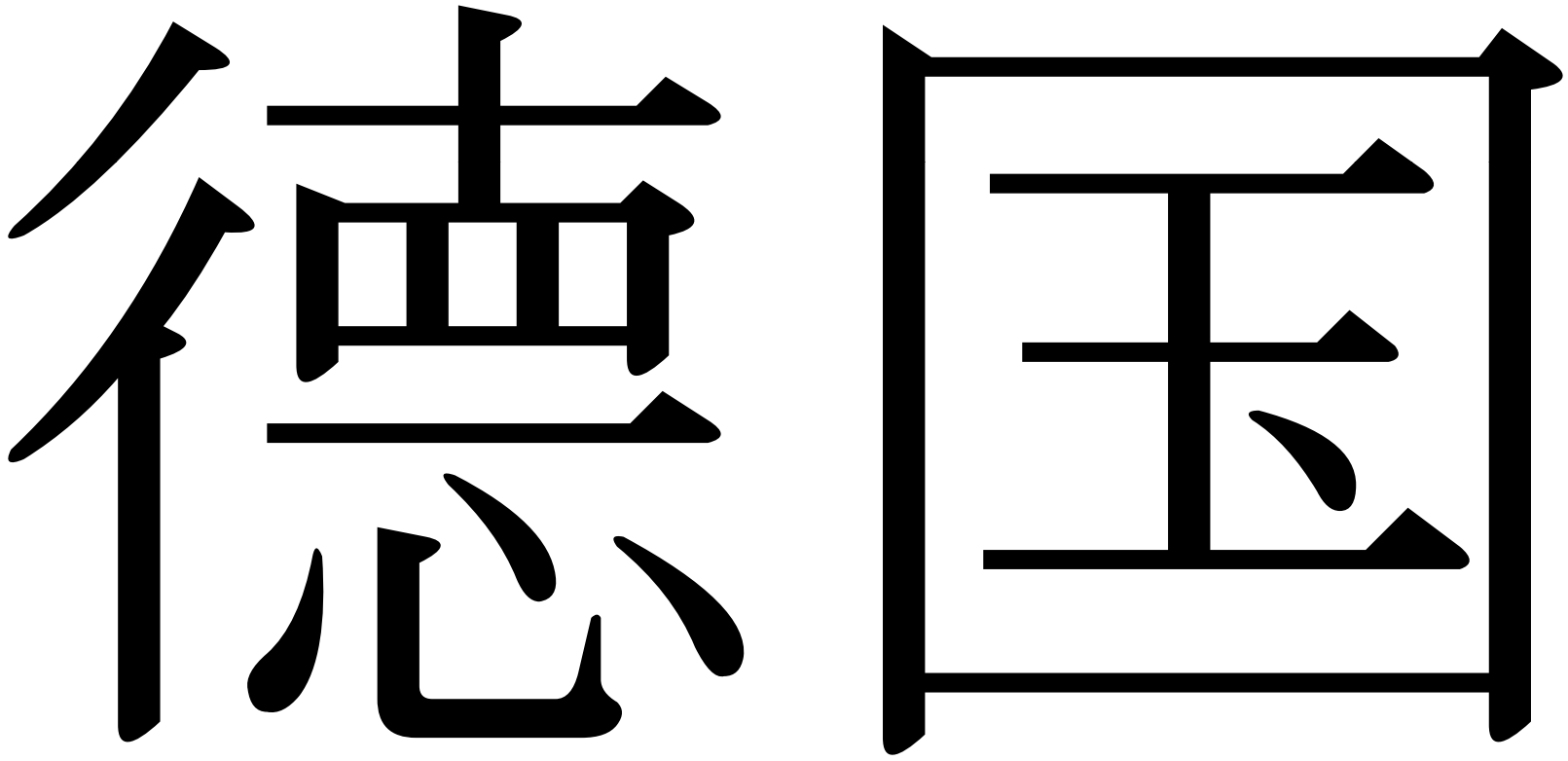
United States (美国)



Beautiful Nation

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

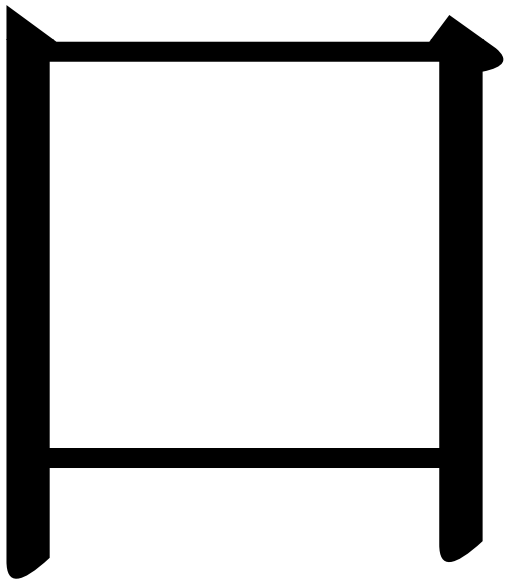
Germany (德国)



Land of Virtue

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

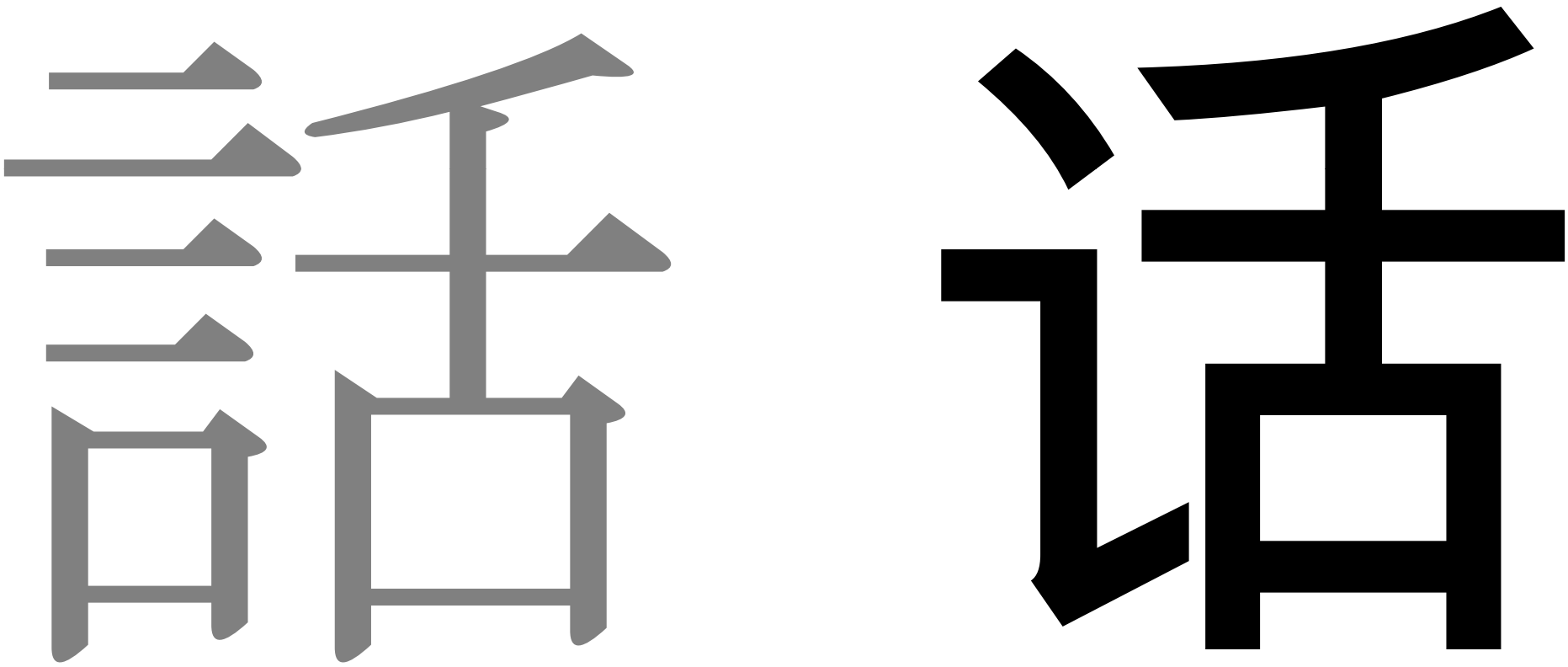
口



Mouth

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

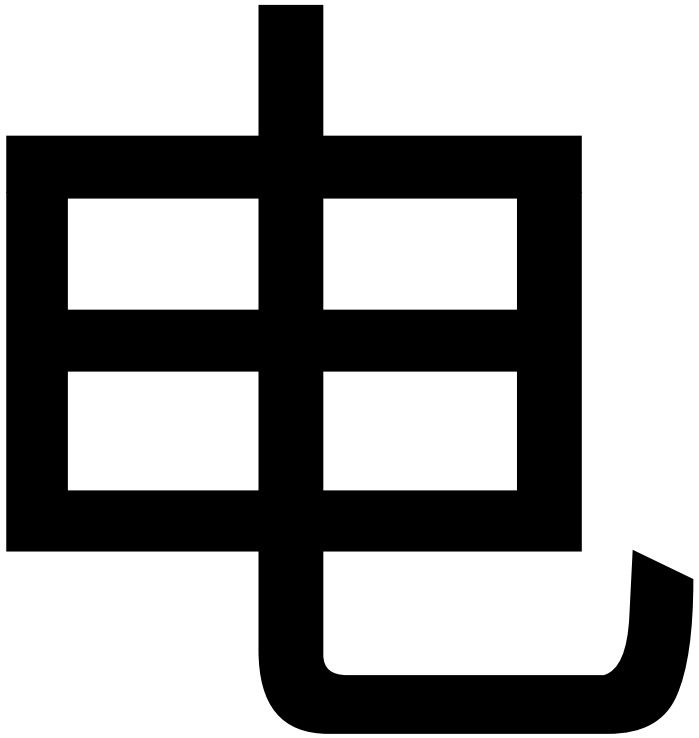
话



Talk

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

电



Electricity

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

电话

Telephone Call (= Electric Talk)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

池

Lake

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

电池

Battery (= Electric Lake)

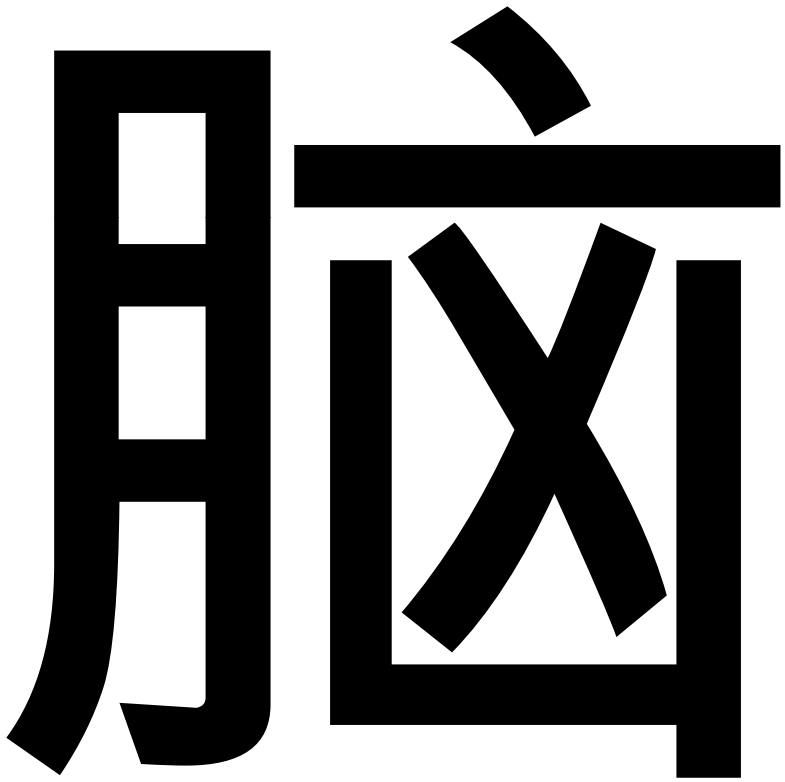
© 2011 SAP AG. All rights reserved.

电池

Computer

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

脑



Brain

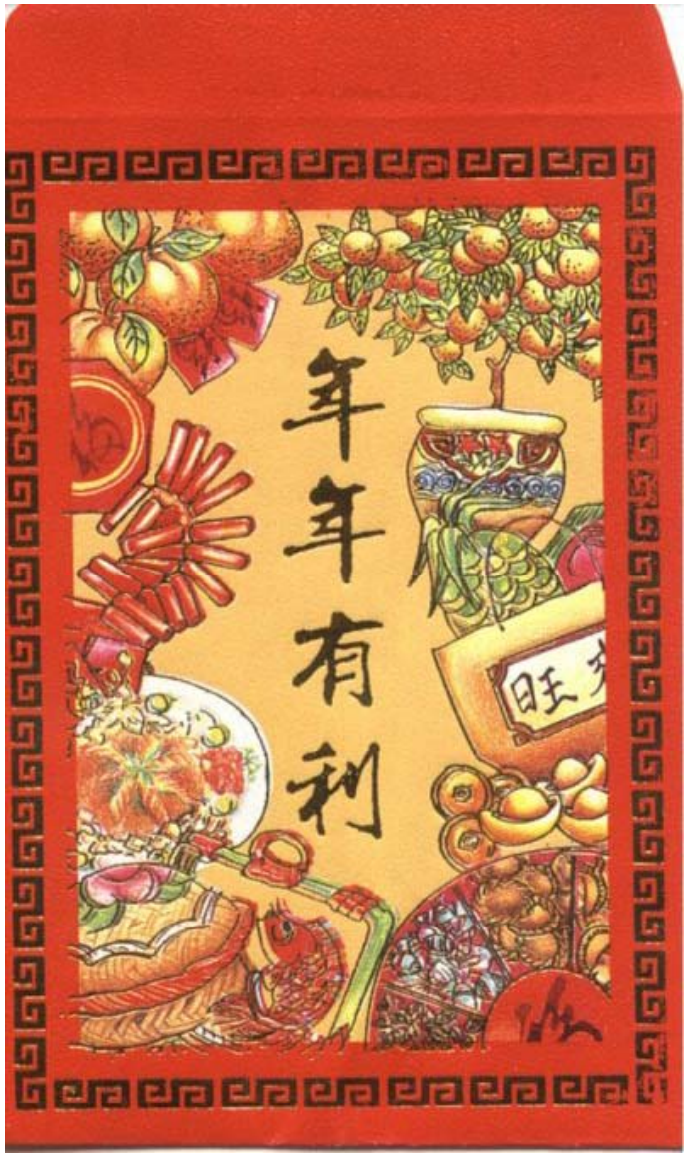
© 2011 SAP AG. All rights reserved.

1 Facts (事实)

2 History (历史)

3 Examples (实例)

4 **Outlook (图景)**



© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Outlook

Learning-Resources

Translators:

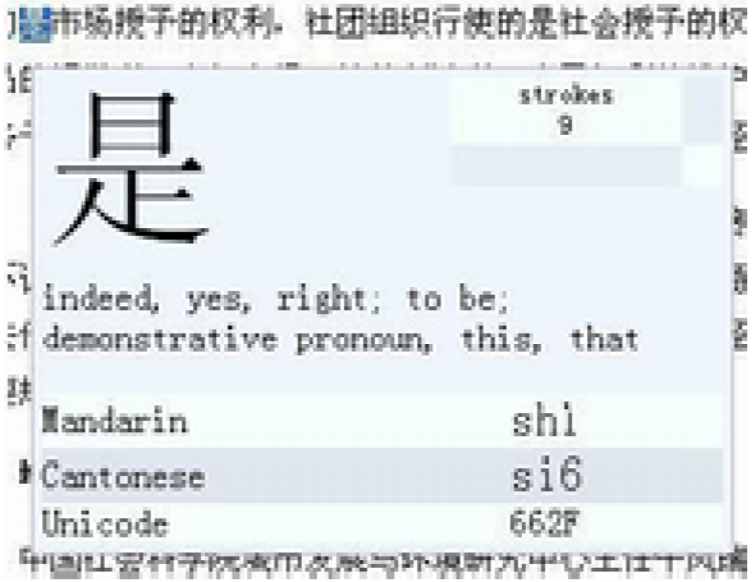
- Dictionaries (Online, Apps)
- Tool-Tip (Browser-Plugin)

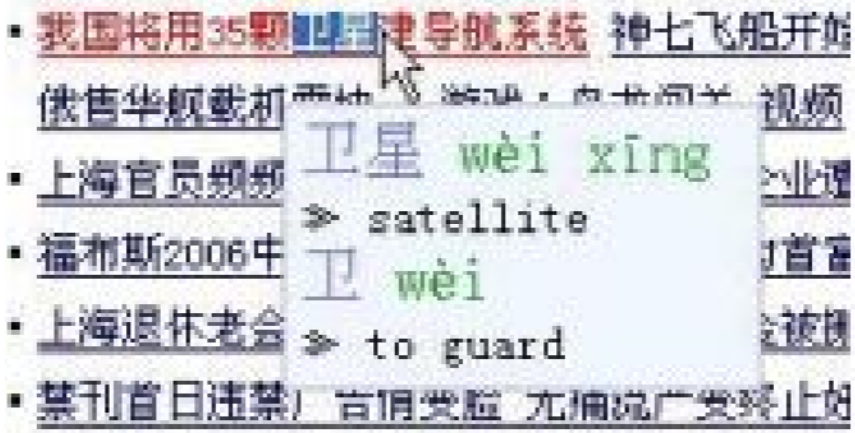
Memorize

- Flashcards (Online, Apps)

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Perapera-kun: Chinese Popup Translator





© 2011 SAP AG. All rights reserved.

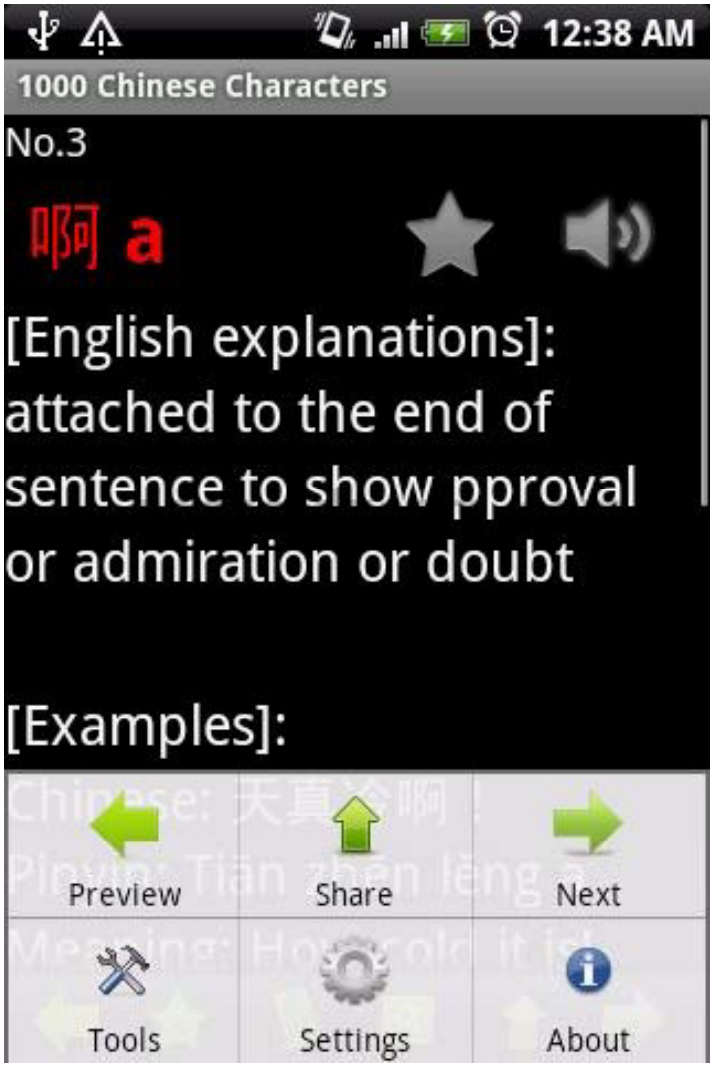
Xiaoma Hanzi Chinese Character

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Chinese Character Trainer

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

1000 Chinese Characters



© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Skritter.com

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

Thank You!
谢谢!

Contact information:

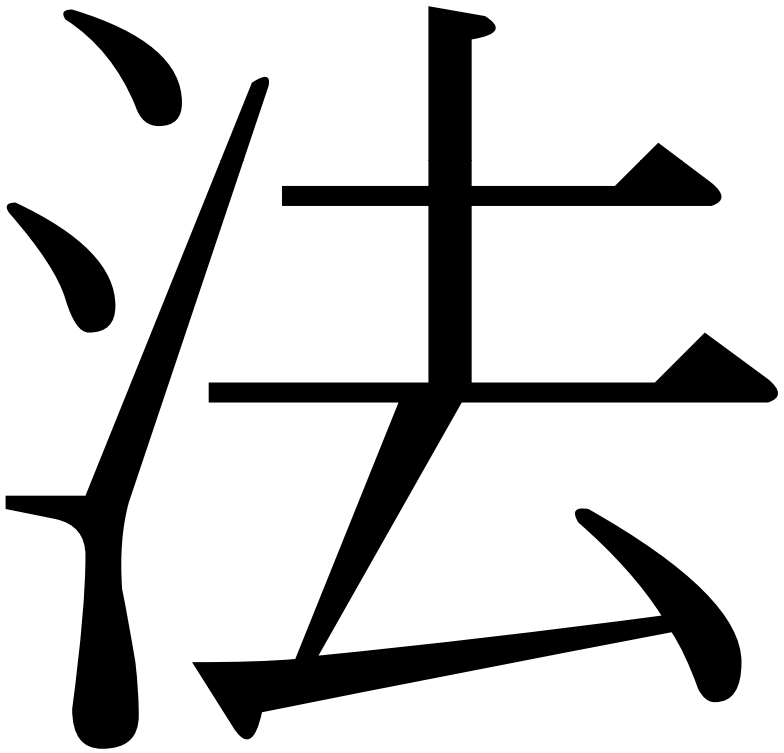
Dr.techn. Ta'id HOLMES, DEA
Researcher | SAP Research
SAP AG | Bleichstraße 8 | 64283 Darmstadt | Germany
T +49 6227 7-77849 | F +49 6227 78-56288 | E taid.holmes@sap.com | W http://research.taid.holmes.at
www.sap.com

Sources

http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Panthera_tigris_altaica_13_-_Buffalo_Zoo.jpg
http://www.flickr.com/photos/giantpandazoo/5585696939/in/photostream/
http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Everest_North_Face_toward_Base_Camp_Tibet_Luca_Galuzzi_2006_edit_1.jpg
http://en.wikipedia.org/wiki/Chinese_Characters#Number_of_Chinese_characters
http://www.omniglot.com/writing/chinese.htm
http://blog.mychineselearning.com/upload/meihua3.jpg
http://lifebehindthewall.wordpress.com/2010/08/27/if-i-hear-about-chinas-long-history-one-more-time/
http://en.wikipedia.org/wiki/File:You_with_zigzag_thunder_pattern.jpg
http://en.wikipedia.org/wiki/File:XianCavalryman.JPG
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Jiahu_writing.svg
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Oracle_bone_graphs_rotated_90_degrees.svg
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Shang-Orakelknochen_excerpt_adjusted_for_contrast.jpg
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Oracle_bones_pit.JPG
http://en.wikipedia.org/wiki/File:OracleShell.JPG
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Liu_Ding.jpg
http://en.wikipedia.org/wiki/File:XiaozhuanQinquan_sized.jpg
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Treatise_On_Calligraphy.jpg
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Li_Shiming_Fountain_Memory.jpg
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Tang_Pipa.jpg
http://www.canadapost.ca/cpo/mc/assets/images/stamps/horse_main.jpg
http://placestovisitinchina.com/great-wall-of-china-facts.php
http://www.greetingstuffs.com/chinese-new-year-customs/
http://travelerfolio.com/chinatown-chinese-new-year-decoration-singapore/
http://tofufortwo.net/2008/02/08/five-spice-tofu-with-slightly-sweet-and-sour-veggies/
https://addons.mozilla.org/en-US/firefox/addon/perapera-kun-chinese-popup-tra/
http://www.androidsoftware.us/Applications/Xiaoma-Hanzi-Chinese-Character.html
http://www.androidzoom.com/android_applications/education/chinese-character-trainer_vkgh.html
http://www.androidzoom.com/android_applications/books_and_reference/1000-chinese-characters_homc.html
http://www.skritter.com

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

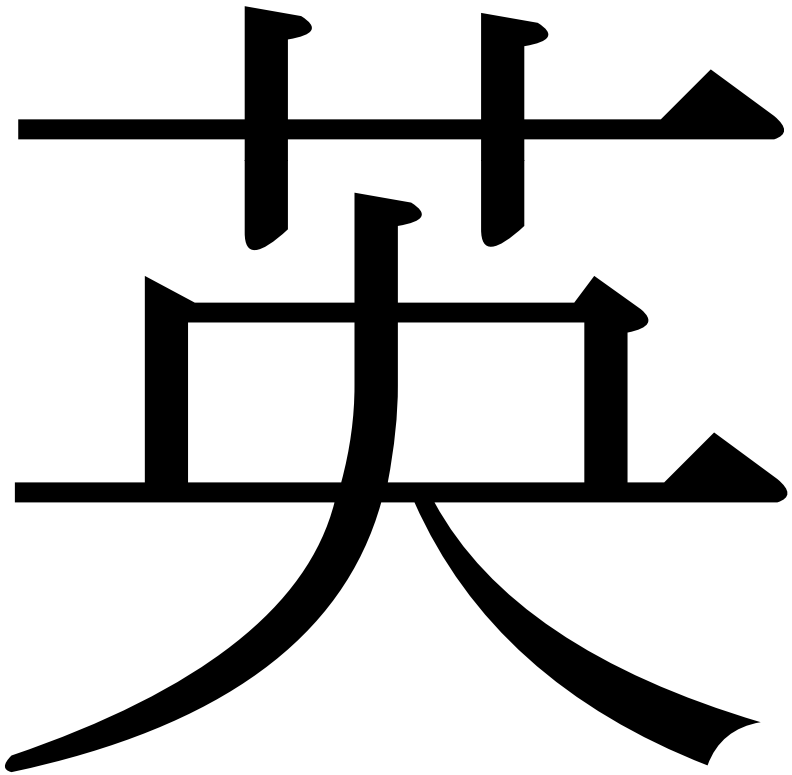
法



Justice

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

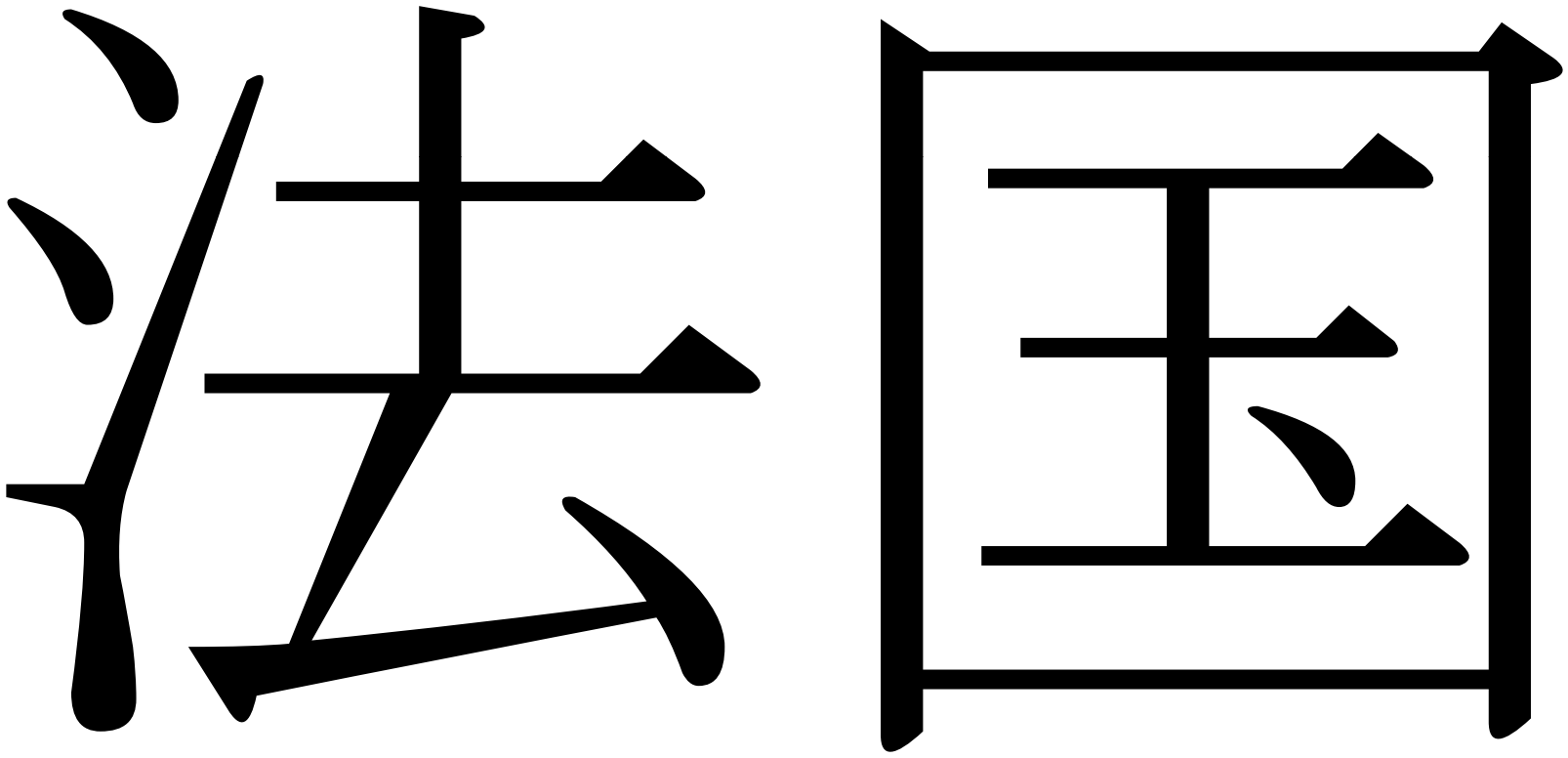
英



Hero

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

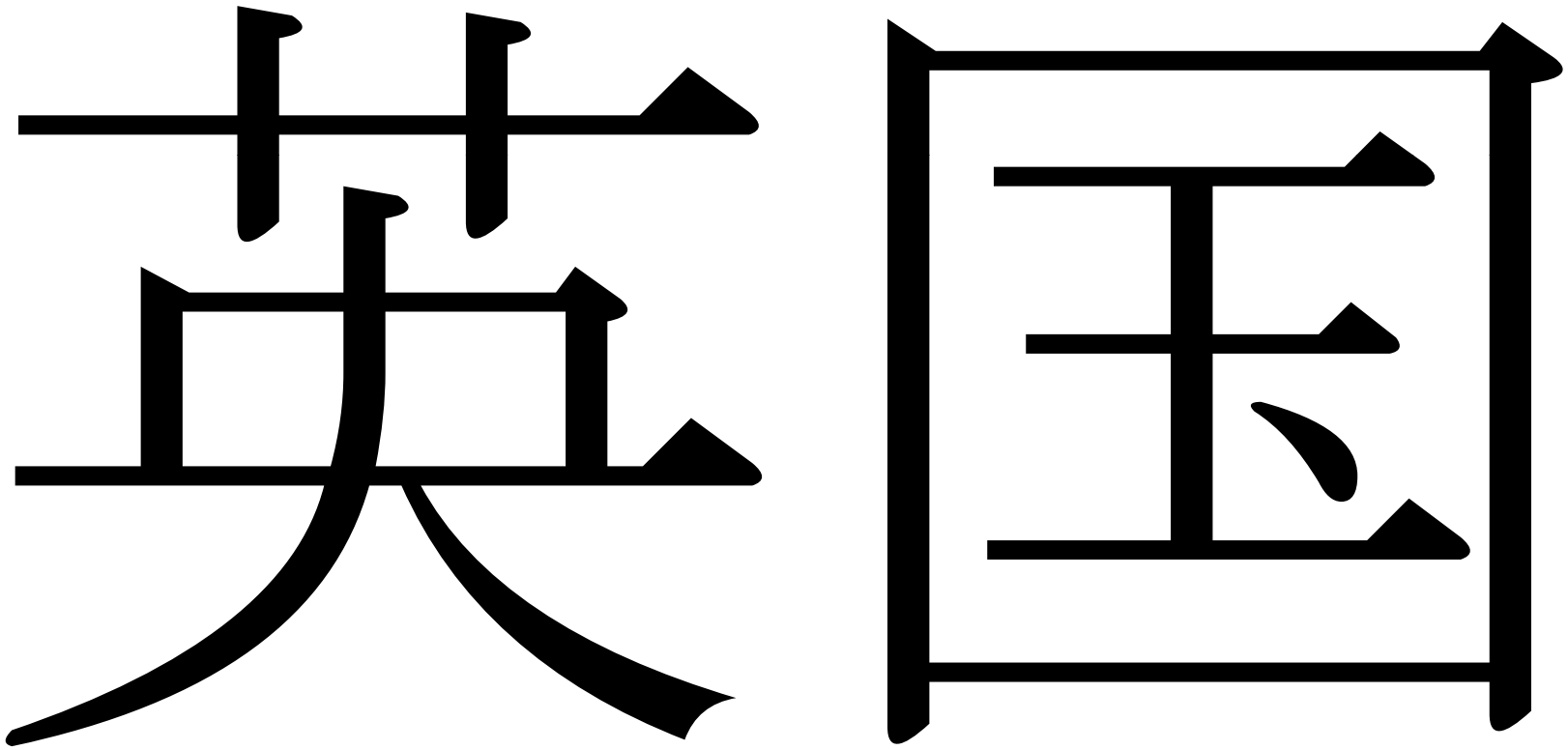
France (法国)



Land of Justice

© 2011 SAP AG. All rights reserved.

United Kingdom (英国)



Land of Heroes

© 2011 SAP AG. All rights reserved.